

我所创造的
怪物 II

Arkniah

赵婉宁

译

ドラゴンファイア

龙焰

乙

目

著

我所创造的

怪物 II

ドラゴンファイア

龙焰

乙

目

著

赵婉宁——译

图书在版编目 (C I P) 数据

我所创造的怪物. II / (日) 乙一著; 赵婉宁译. —北京:
中国友谊出版公司, 2018. 7

ISBN 978-7-5057-4263-5

I. ①我… II. ①乙… ②赵… III. ①长篇小说—日
本—现代 IV. ① I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 320161 号

著作权合同登记号 图字: 01-2018-6121

ARKNOAH2 DRAGON FIRE by Otsuichi

Copyright © Otsuichi, 2015

All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHUEISHA Inc.

Simplified Chinese translation copyright © 2018 by Beijing Xiron Books Co., Ltd.

This Simplified Chinese edition published by arrangement through HonnoKizuna, Inc., Tokyo,
and Beijing Kareka Consultation Center.

书名	我所创造的怪物. II
作者	(日) 乙一
译者	赵婉宁
出版	中国友谊出版公司
发行	中国友谊出版公司
经销	新华书店
印刷	北京嘉业印刷厂
规格	880×1230 毫米 32 开 8.25 印张 190 千字
版次	2018 年 9 月第 1 版
印次	2018 年 9 月第 1 次印刷
书号	ISBN 978-7-5057-4263-5
定价	39.80 元
地址	北京市朝阳区西坝河南里 17 号楼
邮编	100028
电话	(010) 64668676

如发现图书质量问题, 可联系调换。质量投诉电话: 010-82069336

人物介绍

艾尔·阿修比

与弟弟格雷一起误闯进 Arknoah¹的少年。弟弟已经回到了原来的世界，但艾尔不得不继续留在这边。

丽泽·利普顿

带着艾尔一同行动的少女，因腰间挂着一把金锤，故得绰号“锤子女孩”。Arknoah的居民们认为她会招致死亡而避之唯恐不及。

玛丽娜·金兹

误闯进 Arknoah 的少女，很少见她露出笑容。

康亚姆·康尼姆

长着狗头的男子，率领“深绿军团”，与丽泽·利普顿一起行动，不能吃巧克力和洋葱。

①文中“Arknoah”这个词，*Arknoah*指代绘本，Arknoah则指代地名。

鲁夫纳

隶属“深绿军团”的少女，带着深深的恨意追踪着“蛇”。艾尔一直误以为她是男孩子。

格雷·阿修比

艾尔的弟弟，说话尖酸刻薄，总是激怒周围的人。回到原来的世界后，他一直等待着艾尔。

蛇

从艾尔心中诞生的怪物，杀人后可以变成那个人的样子。将艾尔视为自己的父亲。

窠玛格

带着一个杂技团旅行的艺人，在旅途中遇到了玛丽娜。

寇尔拉提

隶属Arknoah特别灾害对策本部的物流管理部门，是个轻浮的男人。

布鲁克邦德

隶属Arknoah特别灾害对策本部的情报部门，是位美丽成熟的女性。

前情提要

有一部叫作*Arknoah*的绘本。

传说看过这本绘本的人都会在不知不觉中误入书中的世界。

在那个由910万9109个房间组成的异世界中，生活着一群不老不死的人。即使由于某些特殊原因死去，也会于第二天的晨雾中以昨日的姿态重生。

要说有什么能够毁灭这个世界的话，那就是来自*Arknoah*以外世界的“异邦人”，因为他们的心中会诞生出怪物。

经常受人欺负的兄弟俩——艾尔与格雷，在父亲衣柜的暗格中发现了一本叫作*Arknoah*的不可思议的绘本。在放学回家的路上，兄弟俩被欺负他们的坏孩子追赶，在迷路中不知不觉地走进了绘本中的广阔世界。

两人遇到了名叫丽泽·利普顿的少女和一位长着狗头的男子康亚姆·康尼姆，并且受到了他们的保护。丽泽对两兄弟说，只有杀死他们心中诞生的“怪物”，他们才能回到原来的世界。

那种与异邦人一同出现的东西，被叫作“怪物”。误闯进来的

孩子们内心中无处发泄的情绪，在这里会变成有形的东西，并且想破坏这个世界。艾尔与格雷，还有丽泽和康亚姆，以及由他们的同伴组成的深绿军团，正是以打倒那些怪物为己任。

由格雷内心诞生的怪物，是一个身形巨大到高耸入云又具有怪力的“大猿”。它也是大家最先征讨的目标。然而在这个过程中，格雷知道了丽泽·利普顿被叫作“锤子女孩”的含义——如果没能杀死怪物，她就会用锤子敲碎异邦人的脑袋。丽泽·利普顿是这个世界中唯一能够杀了人却不用承担后果的人。

“怪物”在诞生自己的异邦人被杀后便会失去力量并且死亡。“怪物”是抱有与Arknoah不同世界观的异物。一旦“怪物”在这个世界扎根下来，现在这个Arknoah就会被彻底改变。艾尔和格雷为了保住自己的性命，必须杀死“怪物”。

在所有攻击都无效后，为了对付“大猿”，丽泽决定采取炸毁房间来压死它的作战方式。随着作战进行下去，参与其中的艾尔逐渐与Arknoah的居民们建立了友谊。而这时，由艾尔心中诞生的“怪物”——“蛇”也现身了。“蛇”能够变成被它杀死的人的样子。虽然丽泽成功杀死了“大猿”，却让“蛇”溜掉了。

格雷回到了原来的世界。艾尔则留在这个世界继续寻找“蛇”。伴随着不断地旅行，新的“怪物”又出现在他们面前。同时那也意味着，有了新的异邦人到来……

序

玛丽娜·金兹的牙齿就像被龙卷风刮过一般七扭八歪。班上的同学都管她叫“吓人箱”。初次见面的男生一看到她的牙齿，立刻就会脸色一僵，随即眼神乱瞟，再也不敢跟她对视了。

高年级的坏孩子们总是骑着自行车围着玛丽娜边转边笑。

“把嘴张开，让我们看看吧！”

“这牙也太吓人了！你是怪物变的吗？”

“要是夜里撞上你，我肯定就吓得尿裤子了！”

为此，玛丽娜在晚餐的饭桌上试着问父母：“我想做牙齿正畸，可以吗？”

“正畸？你知道那得花多少钱吗？”

“想让牙齿变好看的话，就自己干活赚钱吧。”

迫于无奈，玛丽娜只好自己攒这笔费用。她给邻居家修剪草坪和递送东西，还把得来的零花钱全部放进存钱罐。每次跟人家说自己攒钱是用来做牙齿正畸时，那些人大概是出于怜悯之心吧，给她的报酬总会多一点。玛丽娜在墙壁上找了个洞，将存钱罐放在洞的最深处。

毕竟爸爸曾经好多次拿走她的存钱罐和钱包，用来买烟酒或者赌博。所以，玛丽娜非常小心地保护着存钱罐，希望这次不要被偷走。

牙齿正畸可是需要花费一大笔钱的。看着同班同学买了各种可爱的新饰品，或者吃着城里的商店才有的点心，玛丽娜都忍耐住了。她实在受够了被叫作“吓人箱”。只要牙齿能变整齐，班上的同学就一定不会再躲着她了，说不定课间休息时也能一起聊天了，说不定会有人愿意跟她并肩走过学校的走廊，说不定能交到知心的朋友，说不定会有人对她说“我喜欢你”……每天晚上，玛丽娜都是想象着牙齿变整齐以后的这些事入睡的。

“如果确定接受治疗的话，首先要拔掉几颗牙齿，然后戴上一种叫金属牙箍的装置。具体来说，就是用黏合剂把这些银色的金属片一个个固定在牙齿表面，然后穿过一根矫正弓丝。通过不断收紧弓丝，几年中牙齿会一点点改变位置，最终排列整齐。”

拍过 X 光片，又与医生讨论过治疗方针与费用后，妈妈在同意书上签了字，牙齿正畸开始了。玛丽娜被打上麻醉针，然后拔掉了几颗牙齿，接着在一周后，她剩下的牙齿全部被戴上了银色金属片与弓丝组成的装置。

舌尖舔过牙齿表面，有种坚硬的触感。嘴里镶满银色的东西当然很怪异，但玛丽娜却由衷地感谢这种怪异。人们终于不再关注她的牙齿，而是将注意力转移到了那些银色的金属上。

可是，坏孩子们残酷的行为却没有多少改善。

“不管整容多少次都一样啦！你就是个‘吓人箱’！”

“你的牙齿是不会变好看的！”

“呀哈哈，给我们看看吧，你嘴里已经全是血了吧！”

想让牙齿变整齐，想像个普通的孩子一样，但是玛丽娜这样的上进心却好像激怒了那些坏孩子。某一天，他们把她叫住，把她带到一处工地里面。其中一人还带来了钳子。她被强行按住了脑袋，嘴巴被掰开，钳子夹住了那根连接牙齿的弓丝。

砰！

紧紧箍着牙齿的弓丝一旦被钳子剪断，带来的冲击震动着下颚骨。断开的弓丝划破了嘴唇内侧的皮肤，血流如注。跑去牙医诊所的路上，玛丽娜一直在哭。嘴里实在太疼了。她用手捂着脸，坐在接待室的长椅上。太多的不甘心在胸中激荡，剧烈的感情不断膨胀，仿佛要冲破胸口，仿佛要奔涌而出，仿佛要焚尽一切。

目录

人物介绍

前期提要

序

第一章

第二章

第三章

第四章

第五章

尾声

0
0
1

0
5
7

1
1
1

1
4
9

1
8
1

2
3
3

第一章

1-1

我站在黄昏的公园中哭泣。为什么而哭已经不记得了，可能就是因为我找不到喜欢的玩具之类微不足道的事。擦掉眼泪，发现有人正盯着我的脸看。是一个女孩子。

“你怎么了？不要紧吧？”

然后她握住了我的手。那是我与珍妮佛的初遇，在她刚刚搬来镇上不久的時候。她简直是位天使。我每次讲笑话，她都会发出由衷的笑声，高兴得两手来回拍打。她会在我摔倒时伸手拉我起来，还会把她跟妈妈一起做的饼干特意送到我家来给我吃。

我将草编的花冠戴到珍妮佛头上，对她说：“将来可以嫁给我吗？”

“当然了，艾尔。”

那个瞬间，整个世界都变成了耀眼的金色。然而，随着逐渐长大，她慢慢意识到了一个问题：在进入学校，接触了各种各样的男孩子以后，那个叫艾尔·阿修比的少年似乎也不是什么特别有魅力的小孩。艾尔·阿修比这个少年，普通得像路边的石子一样，而环顾四周，还有那么多与自己更加相称的人。珍妮佛长得如此可爱，轻轻松松便登上了学校里最受欢迎人物的王座。随即被帅气的男生们团团包围，跟我一起玩的时间自然也就变少了。

“珍妮佛，我买了新的游戏，我们一起玩吧？”

“抱歉，艾尔，我已经跟别人约好了。下次吧。”

但我没有感到任何不安。我和她的关系一定会永远保持下去的。

“那个，珍妮佛，要不要去看电影？”

“艾尔，不好意思，能不能请你不要再来我家了？我不想让别人产生奇怪的误会。”

过了一阵子，我再次跟她搭话。

“珍妮佛，下次到底是什么时候啊……”

“哎，你指什么？”

“你说过下次我们一起玩游戏的，不是吗？”

“……艾尔，你父亲的事我也感觉很遗憾。可是呢，这跟那是两码事。别再来我家了，也别再扔小石子砸窗户叫我出来了。你再这样我可报警了哦。还有，以后就算在街上遇到了，能不能也请你不要跟我说话？”

那之后没多久，她就开始跟高年级男生交往了。对待我的态度如同见到讨厌的虫子一般。可恶的珍妮佛。在公园里拉着我的手的、温柔的珍妮佛，她头上戴着草编的花冠，冲我笑的表情宛若天使，让整

个世界都闪着金光。希望她去死。

“客人，请醒一醒，这位客人……”

有人摇着我的肩膀，把我从梦中唤醒。睁眼一看，我被面前那张长着胡子的中年男人的大脸吓了一跳。

“这位客人，请出示您的车票。”列车员盯着我说道。

座位下面传来低沉的声响，那是钢铁车轮行驶于轨道上所产生的。窗外的景色向后疾驶而去，透过树木的间隙可以看到大海。貌似还没有进入我们的目的地——沙漠地带。

“这位客人……”

“车票是吧，那个……”

回忆中的珍妮佛被赶走了，隔断围出的包厢中只剩我孤身一人。

“车票应该在我同伴手上。”

列车员狐疑地看着我。包厢是需要另外付费的，但也经常有逃票的人躲在里面。想到自己可能会被赶出去，我开始不安起来。

“那边的行李是客人您的吗？”

紧挨着包厢门口放着一个银色的旅行箱，列车员指着它向我问道。箱子的尺寸大到可以装下一个成年人。虽然不知道里面放了什么，但这样确实很妨碍通行。由于它横在门口，进出包厢都变得困难了。

“我帮您把它保存到不会妨碍其他乘客的地方去吧？”乘务员退回到过道中，准备把银色的旅行箱推走。

“那个不是我的。随便乱动的话，它的主人可能会生气吧……”

我站起来追上列车员，伸手拽住了旅行箱的提手。这可不能随便让他拿走，因为旅行箱的主人是个发起脾气来相当难对付的人。然而就在此时，火车进入弯道，我随着车身摇晃了一下，袖口钩到旅行箱

的锁扣，非常不幸，前盖被掀开了，里面装的东西倾泻出来铺满了过道的地板。乘务员呆立当场。旅行箱里装的是大大小小各种型号的枪支弹药，手枪、来复枪，还有一些看起来像炸药的东西和弓矢类武器，足够用来抢劫一辆火车了。

一枚弹药在地板上滚动，带着丁零当啷尖锐的金属声响经过了列车员脚边，一路向他身后滚去。通往另一节车厢的门突然打开，一只穿靴子的女孩子的脚伸出来挡下了那枚弹药。红色鞋底的橡胶靴。

少女伸手抓起了弹药：“有什么问题吗？”

少女披着一件深绿色外套，头发的颜色就跟那枚弹药的弹壳一样是暗淡的金色，而眼睛则是晴空一般的天蓝色。

“丽泽！你去哪里了？”

少女的视线一一扫过前盖大敞的旅行箱，以及散落一地的武器和弹药。

“我有携带武器的许可文件。等一下，我现在就拿给你看。放在什么地方来着……”

她在外套内侧东翻西找，那里缝着无数的口袋，装满了各种各样的用品。许可文件怎么也找不到，在她粗暴的动作下，藏在外套里的东西纷纷掉落脚边，小型匕首呀、带血的钳子呀，还有标签上画着骷髅图案的小药瓶和注射器，等等。

等到少女终于找出文件拿给列车员看时，列车员已经吓得如同面对雄狮的兔子一般了。

我们两人将散落在地板上的枪支弹药全部收拾起来，重新塞回银色的旅行箱。据说这件行李是Arknoah特别灾害对策本部的人调发给丽

泽的。

车窗外不同的风景飞驰而过，连绵的青山、漂浮着帆船的湖、几公里宽的垂直瀑布。然而这里并不是我所熟悉的世界，时不时就会出现巨大的平面将风景分隔开，仿佛神用宇宙级别的大刀将世界切分过似的，无论是山棱之上还是大海之中，都有可能耸立起一面凸起的绝壁。说是绝壁，表面却并非由岩石构成，倒更像是普通民居中那种贴着壁纸的平整墙面，只不过宽阔得从地面直达天际。这个世界中的人完全不知道真正的天空是什么样子。这个世界的云端之上是木质的天花板，以及由纵横交错的横梁组合成的几何图案。只不过木质天花板距地面非常高，无论鸟怎么飞也不用担心会撞到头，甚至在其中开飞机都没问题。再加上还有风吹过，完全体会不到半点关在房间里的压迫感。但我依然无比眷恋着真正的蓝天，无边无际的蓝天。而要想回到原来的世界，我就必须跟着这个名叫丽泽·利普顿的少女。

我们回到包厢，玩起扑克牌打发时间。我看着手中的牌，向她问道：“沙漠地带是个什么样的地方啊？”

“几个沙漠房间，比如‘下雪沙漠’‘遗迹沙漠’‘危险沙漠’什么的，连成一片就统称为沙漠地带。”

几天前，在一处叫“下雨沙漠”的地方，有个村庄遭到了破坏。Arknoah特别灾害对策本部收到报告后，立刻派人进行了调查，结果发现整个村庄被付之一炬。丽泽就是要赶往沙漠地带进行有关怪物的调查。如果传闻属实，那只怪物，可能是一头龙……

口中喷出的火焰，将在场所有人的脸照得通红。人们满面惊异，随即鼓起掌来。巡游艺人模样的男子口中含满了可燃性液体，然后一口气喷出去，雾状的液体从着火的棒子上掠过，于是被点燃，看起来就像口中喷出火焰一般。站在一旁的玛丽娜·金兹只觉得一阵热浪扑面而来，体会到一种令人意想不到的震撼。

男人的喷火把戏结束，接下来是他的妻子表演飞刀。之后轮到一对小兄妹登场，妹妹骑在哥哥的脖子上，而哥哥骑在一辆独轮车上，两人一起骑过一条钢丝。

“迷雾田园”村中的人们完全沉浸在眼前目眩神迷的表演中。等所有演出节目结束，喷火的男人走上前来跟大家打招呼。

“感谢各位今天前来，观看窦玛格杂技团的演出！我就是团长——窦玛格！赏钱请放到那孩子手中的箱子里！”

团长窦玛格指向玛丽娜·金兹的方向。村民们一齐涌上来，纷纷往玛丽娜捧着的箱子里投进派克硬币。

来到这个世界已经好几天了，虽然玛丽娜还没有彻底搞清迷失于此的原因，但经过这段时间的思考，她猜想或许与自己在仓库中发现的那本绘本有关。

玛丽娜·金兹出生的房子建在郊外，周围都是荒地，大屋旁边还有一座用来存放农用工具的仓库，只是平时大人不许玛丽娜进去那里。因为相传那是个不吉利的仓库。玛丽娜曾经有一个叔叔，据说他在十三岁的时候进入了仓库，自此下落不明。关于叔叔的事，都是玛